

TERMOS E CONDIÇÕES GERAIS PARA AQUISIÇÃO DE PRODUTOS E SERVIÇOS	TERMS AND GENERAL CONDITIONS FOR PROCUREMENT OF GOODS AND SERVICES
<b>1. CONDIÇÕES PADRÃO</b>	<b>1. SCOPE OF THE SERVICES</b>
<p><b>1.1.</b> A relação jurídica entre o Fornecedor e a Porsche BR deve estar de acordo com estas condições e quaisquer outros acordos escritos, incluindo emendas e adições.</p> <p><b>1.2.</b> No caso de contradição entre os termos previstos nestes Termos e Condições Gerais e os termos dos Anexos, deverão prevalecer os Termos e Condições Gerais.</p> <p><b>1.3.</b> No caso de contradição entre os termos previstos nestes Termos e Condições Gerais e os termos previstos na Proposta Comercial, deverão prevalecer os Termos e Condições Gerais.</p> <p><b>1.4.</b> Uma vez aceitas as condições dos Termos e Condições Gerais, será enviado um Pedido de Compra contendo as especificações do pedido.</p>	<p><b>1.1.</b> The legal relationship between the Supplier and Porsche BR shall be in accordance with these conditions and any other written agreements, including amendments and additions.</p> <p><b>1.2.</b> In the event of contradiction between the terms provided in these General Terms and Conditions and the terms of the Exhibits, the Terms and General Conditions shall prevail.</p> <p><b>1.3.</b> In case of contradiction between the terms provided in these General Terms and Conditions and the terms provided in the Commercial Proposal, the Terms and General Conditions shall prevail.</p> <p><b>1.4.</b> Once the conditions of the General Terms and Conditions have been accepted, a Purchase Order containing the order specifications will be sent.</p>
<b>2. PREÇO E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO</b>	<b>PRICE AND PAYMENT CONDITIONS</b>
<p><b>2.1.</b> Pela prestação dos serviços e/ou fornecimento de produtos, a Porsche BR deverá pagar ao Fornecedor o preço indicado nas condições específicas anexas a estes Termos e Condições Gerais ou no Contrato, nas datas e de acordo com as demais condições previstas em tal anexo (Proposta Comercial).</p> <p><b>2.2.</b> A quantia mencionada na Proposta Comercial, representa o valor total acordado entre as Partes para a prestação dos Serviços e/ou fornecimento de produtos, nada mais sendo devido ao Fornecedor, a qualquer título ou pretexto, abrangendo, inclusive, toda e qualquer despesa incorrida pelo Fornecedor para a regular prestação dos Serviços, o que só poderá ser cobrado da Porsche BR se prévia e expressamente aprovado por ela.</p>	<p><b>2.1.</b> For the provision of services and/or supply of products, Porsche BR shall pay the Supplier the price indicated in the specific conditions attached to these General Terms and Conditions or in the Contract, on the dates and according to the other conditions foreseen in such attachment (Commercial Proposal).</p> <p><b>2.2.</b> The amount mentioned in the Commercial Proposal, represents the total amount agreed between the Parties for the provision of the Services, nothing more being due to the Supplier and/or supply of products, under any title or pretext, including, any and all expenses incurred by the Supplier for the regular provision of the Services, which may only be charged to Porsche BR if previously and expressly approved by it.</p>

<p><b>2.3.</b> As Partes declaram que todos os valores previstos nas condições específicas ou no Contrato já estão incluídos os tributos, taxas e demais encargos incidentes sobre a prestação dos serviços e/ou ao fornecimento de produtos.</p> <p><b>2.4.</b> O pagamento da remuneração do Fornecedor será efetuado de acordo com a política de pagamento da Porsche BR.</p> <p><b>2.5.</b> Caso o Fornecedor formule um Pedido De Reajuste de Preço, será facultado à Porsche BR, a seu exclusivo critério e/ou conveniência, aceitar ou terminar a relação comercial com o Fornecedor, inclusive mediante o cancelamento de Pedidos de Compra já enviados, sem que lhe seja imputada qualquer ônus ou dever de indenizar.</p> <p><b>2.6.</b> Em qualquer hipótese, eventuais alterações nas condições estabelecidas ou reajustes no preço indicado na Proposta Comercial e demais anexos, deverão ser acordadas em aditivo firmado pelas Partes.</p>	<p><b>2.3.</b> The Parties declare that all amounts provided in the specific conditions or in the Contract already include all taxes, fees and other charges levied on the Provision of the Services and/or supply of products.</p> <p><b>2.4.</b> The Payment of the Supplier's remuneration will be made in accordance with the Porsche BR payment policy.</p> <p><b>2.5.</b> If the Supplier formulates a Price Adjustment Request, Porsche BR shall, at its sole discretion and/or convenience, accept or terminate the business relationship with the Supplier, including by canceling Purchase Orders already sent, without being charged any burden or duty to indemnify.</p> <p><b>2.6.</b> In any hypothesis, eventual alterations in the established conditions or readjustments in the price indicated in the Commercial Proposal and other annexes, must be agreed upon in an amendment signed by the Parties.</p>
<p><b>3. OBRIGAÇÕES ESPECÍFICAS DAS PARTES</b></p>	<p><b>PARTIES' SPECIFIC OBLIGATIONS</b></p>
<p><b>3.1.</b> Sem prejuízo das demais obrigações a ela atribuídas nas condições específicas e/ou no Contrato, o Fornecedor deverá:</p>	<p><b>3.1.</b> Without prejudice to the other obligations attributed to it in the specific conditions and/or in the Contract, the Supplier shall:</p>
<p><b>(a)</b> manter sua regularidade jurídica e financeira, bem como suas atuais características (quadro de sócios/acionistas, administradores e objeto social);</p>	<p><b>(a)</b> maintain its legal and financial regularity, as well as its current characteristics (quotaholders/shareholders structure, directors and corporate purpose);</p>
<p><b>(b)</b> garantir que todas as informações enviadas pelo Fornecedor à Porsche BR são completas, verdadeiras e precisas, assumindo total responsabilidade pela sua exatidão;</p>	<p><b>(b)</b> guarantee that all information sent by the Supplier to Porsche BR is complete, true, and accurate, assuming full responsibility for its accuracy;</p>
<p><b>(c)</b> garantir que não tem nenhuma relação atual ou em potencial que crie conflito de interesses que limite ou de algum modo atrapalhe o fornecimento de bens ou serviços à Porsche BR;</p>	<p><b>(c)</b> ensure that the Supplier have no current or potential relationship that creates a conflict of interest that would limit or otherwise hinder the provision of goods or services to Porsche BR;</p>

<p><b>(d)</b> todos os bens e serviços serão fornecidos com todas as licenças necessárias, que permanecerão válidas e em vigor durante o período do fornecimento, devendo contemplar o escopo necessário para cobrir adequadamente o uso previsto. Além disso, as licenças deverão prever e/ou incluir todos os direitos necessários para a plena fruição dos bens ou serviços contratados;</p>	<p><b>(d)</b> all goods and services shall be provided with all necessary licenses, which shall remain valid and in force during the period of supply, and shall contemplate the scope necessary to adequately cover the intended use. In addition, the licenses shall provide and/or include all rights necessary for the full enjoyment of the contracted goods or services;</p>
<p><b>(e)</b> planejar e prestar os Serviços e/ou fornecer os produtos de modo contínuo e em conformidade com (i) a legislação vigente aplicável, incluindo, sem limitação, a legislação tributária, trabalhista, previdenciária e ambiental; (ii) os preceitos éticos e profissionais inerentes às atividades a serem desenvolvidas, e (iii) os demais padrões e políticas que vierem a ser definidos de comum acordo entre as Partes;</p>	<p><b>(e)</b> plan and render the Services and/or provide the products without interruptions and in accordance with (i) the applicable prevailing legislation, including, without limitation, tax, labor, social security and environmental laws; (ii) the ethical and professional rules related to the activities to be developed, and (iii) other standards and policies that may be defined by common agreement between the Parties;</p>
<p><b>(f)</b> alocar profissionais competentes e devidamente qualificados para a prestação dos Serviços e/ou fornecimento dos produtos;</p>	<p><b>(f)</b> allocate competent and properly qualified professionals to provide the Services and/or supply the products;</p>
<p><b>(g)</b> não subcontratar quaisquer das atividades relativas aos Serviços e/ou ao fornecimento de produtos, a menos que autorizada pela Porsche BR previamente e por escrito;</p>	<p><b>(g)</b> not subcontract any of the activities related to the Services and/or the supply of products, unless authorized by Porsche BR in advance and in writing;</p>
<p><b>(h)</b> não assumir compromissos, contrair obrigações ou celebrar qualquer contrato em nome da Porsche BR, a menos que autorizada pela Porsche BR previamente e por escrito;</p> <p><b>(i)</b> disponibilizar à Porsche BR, prontamente quando solicitado, os comprovantes de pagamento dos tributos e encargos trabalhistas e previdenciários devidos pelo Fornecedor em razão dos Serviços e/ou produtos fornecidos;</p> <p><b>(j)</b> informar prontamente a Porsche BR sobre qualquer fato, evento ou circunstância que possa adversamente afetar a prestação dos Serviços e/ou o fornecimento dos produtos; e</p> <p><b>(k)</b> devolver à Porsche BR todo o material de apoio</p>	<p><b>(h)</b> not undertake commitments, assume obligations or enter into any agreements on behalf of Porsche BR, unless it is authorized by Porsche BR in advance and in writing;</p> <p><b>(i)</b> make available to Porsche BR, promptly upon request, evidence of payment of all labor, tax and social security charges due by the Supplier by virtue of the Services and/or supplied products;</p> <p><b>(j)</b> promptly inform Porsche BR of any fact, event or circumstance that may adversely affect the rendering of the Services and/or supplied products; and</p> <p><b>(k)</b> return to Porsche BR all the support material</p>

<p>fornecido para a prestação dos Serviços e/ou o fornecimento dos produtos, bem como todos os documentos e materiais decorrentes da prestação dos Serviços e que porventura estejam em seu poder, prontamente quando solicitado pela Porsche BR, ou ao término do Contrato, o que ocorrer primeiro. Caso o material de apoio tenha sido fornecido por meio digital, na fase de devolução o Fornecedor deverá garantir que tais informações confidenciais serão destruídas de acordo com o Protocolo Porsche de Destruição.</p> <p><b>(l)</b> zelar pela imagem e pelo nome da Porsche BR, não cometendo atos que a prejudiquem ou que atentem contra a ordem pública, a moral e os bons costumes;</p> <p><b>(m)</b> providenciar para que os trabalhos se desenvolvam normalmente e sejam concluídos no prazo previsto, respondendo integralmente pelos resultados dos Serviços contratados e/ou o fornecimento dos produtos, podendo a Porsche BR acompanhar os serviços a serem executados e/ou o fornecimento dos produtos pelo Fornecedor, sem prejuízo da responsabilidade assumida pelo Fornecedor nos termos desta Cláusula;</p> <p><b>(n)</b> sempre que solicitado, fornecer à Porsche BR relatório detalhado e atualizado do desenvolvimento da execução dos serviços e/ou do fornecimento dos produtos, permitindo à Porsche BR pleno acesso para fiscalização dos trabalhos em curso;</p> <p><b>(o)</b> não oferecer, prometer ou efetivamente conceder quer aos empregados da Porsche BR, quer aos clientes da Porsche BR, seus vendedores ou prepostos, qualquer espécie de bonificação, dádiva, presente ou vantagem, financeira ou não;</p> <p><b>(p)</b> respeitar os termos e condições do Código de Conduta da Porsche para Parceiros de Negócios, disponível em <a href="https://www.porsche.com/brazil/pt/aboutporsche/overview/compliance/overview/">https://www.porsche.com/brazil/pt/aboutporsche/overview/compliance/overview/</a>.</p>	<p>provided for the rendering of Services and/or the supply of the products, as well as all documents and materials resulting from the rendering of the Services and that may be in the possession of Supplier, promptly when requested by Porsche BR, or upon termination of the Contract, whichever occurs first. In case the support material has been provided by digital means, in the return phase the Supplier shall ensure that such confidential information will be destroyed in accordance with the Porsche Protocol of Destruction.</p> <p><b>(l)</b> take care of the image and Porsche BR name, not committing acts that harm it or that may violate the public order, morals and good customs;</p> <p><b>m)</b> ensure that the work develops normally and is completed within the scheduled time, fully responding for the results of the contracted Services and/or the supply of the products, with Porsche BR being able to monitor the services to be performed and/or the supply of products by the Supplier, without prejudice to the responsibility assumed by the Supplier under this Clause;</p> <p><b>(n)</b> whenever requested, provide Porsche BR with a detailed and updated report on the development of the execution of the services and/or the supply of the products, allowing Porsche BR full access to inspect the work in progress;</p> <p><b>(o)</b> not offering, promising or effectively granting either to Porsche BR employees or to Porsche BR customers, its salespeople or agents, any kind of bonus, , gift or advantage, financial or not;</p> <p><b>(p)</b> respect the terms and conditions of the Porsche Code of Conduct for Business Partners, available at <a href="https://www.porsche.com/brazil/pt/aboutporsche/overview/compliance/overview/">https://www.porsche.com/brazil/pt/aboutporsche/overview/compliance/overview/</a>,</p>
<p><b>3.2.</b> Sem prejuízo das demais obrigações a ela atribuídas nestes Termos e Condições Gerais, a Porsche</p>	<p><b>3.2.</b> Without prejudice to the other obligations attributed to it in these General Terms and Conditions, Porsche BR shall</p>

<p>BR deverá cooperar com o Fornecedor para o bom andamento da prestação dos serviços e/ou fornecimento de produtos, fornecendo ou prestando ao Fornecedor as informações e os esclarecimentos que vierem a ser razoavelmente solicitadas pelo Fornecedor.</p>	<p>cooperate with the Supplier for the good progress of the provision of services and/or supply of products, providing or rendering to the Supplier the information and clarifications that may be reasonably requested by the Supplier.</p>
<p><b>3.3</b> O Fornecedor garante que os bens ou serviços previstos na contratação serão fornecidos sem qualquer vício ou defeito, bem como reconhece e aceita que deverá indenizar a Porsche BR e/ou terceiro prejudicado, pelo descumprimento da garantia ora prestada, inclusive, mas não exclusivamente, por custos de reposição, substituição e/ou refazimento de bens ou serviços.</p>	<p><b>3.3.</b> The Supplier guarantees that the goods or services provided for in the contract will be supplied without any defects, and also acknowledges and accepts that it shall indemnify Porsche BR and/or third parties affected by the breach of the warranty provided herein, including, but not limited to, replacement costs and/or costs of repositioning, replacing and/or redoing goods or services.</p>
<p><b>3.4.</b> Durante o prazo da contratação, o Fornecedor, às suas expensas, deverá conforme o caso, refazer todos os serviços defeituosos, omissos, imperfeitos ou com falhas que forem apontados pela Porsche BR e/ou substituir todos os bens defeituosos cujo conserto não seja possível dentro de 30 (trinta) dias da sua notificação a esse respeito.</p>	<p><b>3.4.</b> During the contract term, the Supplier, at its own expenses, shall, as the case may be, redo all defective, omitted, imperfect or faulty services that are pointed out by Porsche BR and/or replace all defective goods whose repair is not possible within 30 (thirty) days of its notification in this regard.</p>
<p><b>3.5.</b> A Porsche BR poderá recusar quaisquer serviços executados em desacordo com as especificadas que foram contratadas, e após 2 (duas) solicitações e reparação não atendidas pelo Fornecedor no prazo estabelecido, refará por conta própria ou por meio de terceiros, os serviços defeituosos, omissos, imperfeitos ou com falhas e/ou providenciará a substituição dos bens defeituosos, debitando os custos decorrentes do Fornecedor.</p>	<p><b>3.5.</b> Porsche BR may refuse any services performed in disagreement with the specifications that were contracted, and after 2 (two) requests and repair not met by Supplier within the established period, will redo on its own or through third parties, the defective, omitted, imperfect or faulty services and/or will provide the replacement of defective goods, debiting the costs incurred to Supplier.</p>
<p><b>3.6.</b> É assegurado à Porsche BR o direito de recusar a prestação de serviços e/ou o fornecimento dos produtos contratados que venham a ser fornecidos fora dos prazos e/ou especificações contidas na Proposta Comercial e anexos. Nesse caso, estará facultado à Porsche BR considerar cancelado imediatamente o Pedido De Compra e/ou rescindida a relação contratual com o Fornecedor.</p>	<p><b>3.6.</b> Porsche BR is entitled to refuse to provide services and/or supply contracted products that are supplied outside the terms and/or specifications contained in the Commercial Proposal and attachments. In this case, Porsche BR shall be entitled to consider the Purchase Order immediately cancelled and/or the contractual relationship with the Supplier terminated.</p>

<p><b>3.7.</b> A Porsche BR poderá solicitar, a seu exclusivo critério, que o Fornecedor providencie, às suas custas, o reparo ou refazimento, conforme o caso, de bens ou serviços entregues/prestados fora das especificações técnicas indicadas na Proposta Comercial e anexos.</p>	<p><b>3.7.</b> Porsche BR may request, at its sole discretion, that Supplier provide, at its expense, the repair or redo, as the case may be, of goods or services delivered/delivered outside the technical specifications indicated in the Commercial Proposal and attachments.</p>
<p><b>4. CONFIDENCIALIDADE E PROPRIEDADE INTELECTUAL</b></p>	<p><b>4. CONFIDENTIALITY AND INTELLECTUAL PROPERTY</b></p>
<p><b>4.1.</b> O Fornecedor manterá em absoluta confidencialidade todas as informações e documentos aos quais tiver acesso em razão da prestação dos serviços executados e/ou do fornecimento dos produtos e que, pela sua natureza, não sejam ou devam ser públicas, bem como todas as informações e documentos que vier a gerar ou produzir em decorrência da prestação dos Serviços, não podendo divulgá-las, transferi-las a qualquer título, ou usá-las para finalidade diversa da prevista neste Contrato, salvo mediante autorização expressa e por escrito da Porsche BR (as "<u>Informações Confidenciais</u>"). O Fornecedor deverá devolver à Porsche BR, quando por ela solicitado (a qualquer tempo) ou em caso de rescisão, por qualquer motivo, deste Contrato, todos e quaisquer documentos, sejam eles físicos ou digitais, que contenham ou façam qualquer referência às Informações Confidenciais que estejam em sua posse.</p>	<p><b>4.1.</b> The Supplier shall hold as confidential all information and documents to which it has access by virtue of the rendering of the Services and/or the supply of the products and that, by their nature, are not or should not be public, as well as all information and documents that it may generate or produce due to the rendering of the Services, and may not disclose, transfer on any account, or use them for any purpose other than the provided in this Agreement, unless consented by Porsche BR in writing (the "Confidential Information"). The Supplier shall return to Porsche BR, when requested by it (at any time) or upon termination, for any reason, of this Agreement, any and all documents, whether physical or digital, that contain or refer to any Confidential Information that may be in its possession.</p>
<p><b>4.2</b> Salvo prévia autorização escrita da Porsche BR, o Fornecedor não mencionará, como elemento de propaganda, qualquer informação relacionada e/ou decorrente da relação comercial que mentem com a Porsche BR.</p>	<p><b>4.2.</b> Unless previously authorized in writing by Porsche BR, the Supplier shall not mention, as an element of advertising, any information related to and/or resulting from the commercial relationship lying with Porsche BR.</p>
<p><b>4.3.</b> Fica vedada ao Fornecedor a utilização de logotipos, marcas, expressões, nomes, produtos, ou quaisquer outros elementos de identificação da Porsche BR ou de qualquer outra empresa do grupo econômico da Porsche BR sem o prévio e expresso consentimento desta por escrito.</p>	<p><b>4.3.</b> The Supplier is forbidden to use logos, brands, expressions, names, products, or any other identification elements of Porsche BR or any other company of Porsche BR's economic group without the prior and express written consent of Porsche BR.</p>
<p><b>4.3</b> Exceto se de outro modo previsto nos documentos específicos, o Fornecedor reconhece como legítimo e aceita que o fornecimento de bens e serviços à Porsche BR inclui a transferência para a mesma de todos os direitos e propriedade intelectual incidentes sobre bens que lhe sejam desenvolvidos, bem como sobre qualquer resultado ou material obtido da prestação de</p>	<p><b>4.3.</b> Unless otherwise provided in the specific documents, the Supplier acknowledges as legitimate and accepts that the supply of goods and services to Porsche BR includes the transfer to it of all rights and intellectual property incident on goods developed to it, as well as on any result or material obtained from the provision of services to Porsche BR.</p>

serviços à Porsche BR.	
<p><b>4.4.</b> As Partes reconhecem que os direitos de propriedade intelectual que detiverem sobre os Serviços e/ou Produtos são e continuarão sendo sempre da parte que os possuir na data do Pedido de Compra, ainda que temporariamente cedidos para a outra parte para permitir que os Serviços e/ou Produtos sejam adequadamente prestados ou fornecidos. O Fornecedor reconhece, desde já, que eventuais produtos criados durante a execução dos Serviços pertencerão à Porsche BR, devendo os mesmos serem resultado de criação original da Porsche BR, seus funcionários e, quando aplicável, de terceiros contratados pela mesma. A pedido da Porsche BR, o Fornecedor tomará as medidas que forem necessárias para a efetiva transferência dos direitos de propriedade intelectual sobre os produtos à Porsche BR ou a pessoa por ela nomeada, devendo ainda, enquanto tal transferência não for efetivada, garantir, proteger e fazer valer tais direitos.</p>	<p><b>4.4.</b> The Parties acknowledge that the intellectual property rights they hold on the Services and/or Products are and will always remain with the party that holds them on the date of the Purchase Order, even if temporarily assigned to the other party to allow the Services and/ or Products are properly provided or provided. The Supplier hereby acknowledges that any products created during the execution of the Services will belong to Porsche BR, and they must be the result of the original creation of Porsche BR, its employees and, when applicable, third parties contracted by it. At Porsche BR's request, the Supplier will take the necessary measures for the effective transfer of intellectual property rights over the products to Porsche BR or the person appointed by it, and shall, while such transfer is not effected, guarantee, protect and assert such rights.</p>
<p><b>4.5.</b> As obrigações previstas nesta Cláusula sobreviverão ao término deste Contrato por 3 (três) anos.</p>	<p><b>4.5.</b> The obligations stated in this Clause 5 shall survive termination of this Agreement for three (3) years.</p>
<p><b>5. DA CONFORMIDADE COM A LEI GERAL DE PROTEÇÃO DE DADOS</b></p> <p><b>5.1.</b> Cada Parte deverá cumprir as obrigações que lhe são aplicáveis nos termos da legislação que trata sobre a proteção de dados, especialmente, mas não se limitando ao Marco Civil da Internet e a Lei Geral de Proteção de Dados ("LGPD"), especialmente no que diz respeito à coleta, tratamento, processamento, utilização, compartilhamento e descarte de dados pessoais.</p> <p><b>5.2.</b> Sem prejuízo da Cláusula 7.1 acima, o Fornecedor compromete-se a:</p> <p><b>a)</b> Tratar dados pessoais apenas na medida necessária e somente para a finalidade específica para a qual os dados foram coletados, devendo o tratamento ser adequado, razoável, proporcional e realizado com base em uma das bases legais da LGPD;</p>	<p><b>5. COMPLIANCE WITH THE GENERAL DATA PROTECTION LAW</b></p> <p><b>5.1.</b> Each Party shall comply with its obligations under data protection law, especially but not limited to the Marco Civil da Internet and the Lei Geral de Proteção de Dados ("LGPD"), especially with regard to the collection, treatment, processing, use, sharing and disposal of personal data.</p> <p><b>5.2.</b> Without prejudice to the provisions of Clause 7.1 above, the Supplier undertakes to:</p> <p><b>a)</b> Process personal data only to the extent necessary and only for the specific purpose for which the data was collected, and the processing must be adequate, reasonable, proportionate and carried out on one of the legal bases of the LGPD;</p>

<p><b>b)</b> Adotar as medidas de segurança, técnicas e administrativas aptas a proteger os dados pessoais tratados por ela em relação a este Contrato;</p> <p><b>c)</b> Garantir que os funcionários autorizados a tratar dados pessoais ao abrigo deste Contrato estejam sujeitos a uma obrigação de confidencialidade e recebam formação adequada sobre a proteção de dados pessoais;</p> <p><b>d)</b> Informar à Porsche BR todo e qualquer incidente de segurança que afete ou possa afetar dados pessoais tratados em relação a este Contrato;</p> <p><b>e)</b> Informar os titulares de dados sobre os seus direitos e respeitar esses direitos, incluindo os direitos de acesso, exclusão, limitação, portabilidade ou eliminação de dados;</p> <p><b>f)</b> Em caso de solicitações recebidas da Autoridade Nacional de Proteção de Dados ("ANPD") ou outra autoridade competente, informar imediatamente à Porsche BR e limitar a comunicação de dados ao que a autoridade tenha expressamente requisitado;</p> <p><b>g)</b> Cumprir as orientações e instruções da Porsche BR em relação aos dados pessoais cuja controladora seja a Porsche BR. Para fins desta Cláusula, considera-se controladora a Parte a quem competem as decisões referentes ao tratamento de dados pessoais;</p> <p><b>h)</b> Fornecer cooperação e assistência à Porsche BR, conforme seja exigido para responder aos pedidos dos titulares de dados. A cooperação e a assistência podem consistir em: (i) comunicar a Porsche BR sobre qualquer solicitação recebida diretamente do titular de dados; e (ii) permitir que a Porsche BR projete e implemente as medidas técnicas e administrativas necessárias para responder às solicitações dos titulares de dados;</p> <p><b>i)</b> Mediante solicitação por escrito da Porsche BR, fornecer assistência na realização de avaliações de impacto sobre a proteção de dados e consultas prévias à ANPD;</p> <p><b>j)</b> Disponibilizar à Porsche BR todos os documentos e/ou informações necessárias para demonstrar o cumprimento dos requisitos legais e dos requisitos contratuais acima,</p>	<p><b>b)</b> Adopt security, technical and administrative measures to protect personal data processed by it in connection with this Agreement;</p> <p><b>c)</b> Ensure that employees authorized to process personal data under this Agreement are subject to an obligation of confidentiality and receive adequate training on personal data protection;</p> <p><b>d)</b> Inform Porsche BR of any and all security incidents that affect or may affect personal data processed in relation to this Agreement;</p> <p><b>e)</b> Inform the data subjects about their rights and respect such rights, including the rights of access, deletion, limitation, portability or deletion of data;</p> <p><b>f)</b> In case of requests received from the National Data Protection Authority ("ANPD") or other competent authority, immediately inform Porsche BR and limit data communication to what the authority has expressly requested;</p> <p><b>g)</b> Comply with the guidelines and instructions of Porsche BR with respect to the personal data whose controller is Porsche BR. For the purposes of this Section, controller is the Party that is responsible for the decisions regarding the personal data treatment;</p> <p><b>h)</b> To provide cooperation and assistance to Porsche BR as may be required to respond to requests from data subjects. The cooperation and assistance may consist of: (i) communicating to Porsche BR about any request received directly from the data subject; and (ii) enabling Porsche BR to design and implement the technical and administrative measures necessary to respond to data subject requests;</p> <p><b>(i)</b> upon written request from Porsche BR, provide assistance in conducting data protection impact assessments and prior consultations with the ANPD;</p> <p><b>j)</b> Make available to Porsche BR all documents and/or information necessary to demonstrate compliance with the above legal requirements and contractual requirements, as</p>
--	---



<p>bem como a permitir que a Porsche BR realize, por si ou por terceiros, auditorias relacionadas às práticas de proteção de dados do Fornecedor;</p> <p><b>k)</b> Indenizar e manter a Porsche BR indene de qualquer perda ou dano decorrente de descumprimento da legislação de proteção de dados e/ou deste Contrato;</p> <p><b>l)</b> Após o término deste Contrato, apagar, nas condições previstas na legislação aplicável, todos os dados pessoais cuja controladora seja a Porsche BR que sejam reproduzidos, armazenados, hospedados ou de outra forma utilizados no âmbito do presente Contrato, a menos que um pedido emitido por órgão competente exija o contrário ou que a legislação aplicável permita ou exija o contrário; e</p> <p><b>m)</b> Responder e indenizar a Porsche BR por qualquer vazamento e mau uso dos dados pessoais aos quais teve acesso.</p> <p><b>5.3.</b> As obrigações assumidas nesta Cláusula deverão sobreviver após o término do Contrato pelo prazo de 02 (dois) anos.</p>	<p>well as to allow Porsche BR to perform, by itself or by third parties, audits related to the Supplier's data protection practices;</p> <p><b>k)</b> Indemnify and hold Porsche BR harmless from any loss or damage resulting from non-compliance with data protection legislation and/or this Agreement;</p> <p><b>l)</b> After the termination of this Agreement, delete, under the conditions provided by the applicable legislation, all personal data whose controller is Porsche BR that are reproduced, stored, hosted, or otherwise used within the scope of this Agreement, unless a request issued by a competent body requires otherwise or unless the applicable legislation allows or requires otherwise; and</p> <p><b>m)</b> Take responsibility and indemnify Porsche BR for any leakage and misuse of the personal data to which it had access.</p> <p><b>5.3</b> The obligations undertaken in this Clause shall survive after the end of the Contract for a period of 02 (two) years.</p>
<p><b>6. DA CONFORMIDADE COM A LEI ANTI CORRUPÇÃO, LEI DA DEFESA DA CONCORRÊNCIA, LEI DE COMBATE À LAVAGEM DE DINHEIRO E SUSTENTABILIDADE</b></p> <p><b>6.1.</b> O Fornecedor deverá tomar todas as medidas necessárias e adequadas para combater a corrupção e evitar qualquer outra violação da lei, em particular violações das disposições contra a lei antitruste, direito da concorrência, direito ambiental e direitos trabalhistas. O Fornecedor deve tomar as medidas necessárias e apropriadas (incluindo, entre outros, legais ou contratuais) para impedir que seus representantes legais, funcionários, subcontratados, consultores ou outros terceiros agindo em seu nome se tornem sujeitos a responder por processo por cometer ou deixar de agir à luz de, por exemplo, suborno, corrupção, concessão de benefícios indevidos, aceitação de benefícios, lavagem de dinheiro, fraude ou peculato.</p> <p><b>6.2.</b> No caso de uma violação dessas obrigações relacionadas ao desempenho deste contrato, ou se existir</p>	<p><b>6. COMPLIANCE WITH ANTI-CORRUPTION LAW, ANTITRUST LAW, ANTI-MONEY LAUNDERING LAW, AND SUSTAINABILITY</b></p> <p><b>6.1.</b> The Supplier shall take all necessary and appropriate measures to combat corruption and avoid any other violation of the law, in particular violations of the provisions against antitrust law, competition law, environmental protection law and of employees' rights. The Supplier shall take the appropriate organizational (including, but not limited to, appropriate legal or contractual) measures to prevent his legal representatives, employees, sub-contractors, consultants or other third parties acting on his behalf from becoming liable to prosecution for committing or failing to act in light of, for example, bribery, corruptibility, granting of undue benefits, acceptance of undue benefits, money laundering, fraud or embezzlement.</p> <p><b>6.2.</b> In the event of an infringement of these obligations relating to the performance of this contract, or if sufficient</p>

motivo suficiente para suspeitar de uma infração em relação a este contrato, o Fornecedor deverá informar a Porsche BR sem demora injustificada, bem como informar quais medidas tomará para remediar tal infração e evitar futuras violações. Se o Fornecedor não informar a Porsche BR sem demora injustificada ou não tomar as medidas corretivas apropriadas dentro do prazo máximo de 30 (trinta) dias a contar da data do conhecimento da referida situação, a Porsche BR terá o direito de rescindir o presente contrato de imediato sem a necessidade de aviso prévio, encerrando por consequentemente imediatamente qualquer relacionamento comercial com o Fornecedor.

**6.3.** O Fornecedor indenizará, defenderá e manterá a Porsche BR, seus diretores, executivos, agentes e funcionários isentos de toda e qualquer reivindicação, causa de ação, perda, dano, passivo, custo e despesas, incluindo honorários advocatícios, na extensão decorrente de qualquer violação das obrigações contidas na referida cláusula, desde que, no entanto, o Fornecedor não seja obrigada a indenizar, defender ou isentar a Porsche BR na medida em que surja de atos negligentes ou intencionalmente ilícitos da Porsche BR ou de qualquer pessoa pela qual a Porsche BR seja responsável.

**6.4.** Os "Requisitos do Grupo Volkswagen em relação à sustentabilidade em seus relacionamentos com parceiros de negócios (Código de Conduta da VW para parceiros de negócios)" disponíveis em [www.vwgroupsupply.com](http://www.vwgroupsupply.com) também se aplicam se forem contratados pelas plataformas de fornecimento de grupos VW "Star" e "Globe". Em todos os outros casos, os termos e condições do Código de Conduta da Porsche para Parceiros de Negócios, disponíveis em <https://www.porsche.com/brazil/pt/aboutporsche/overview/compliance/overview/> também se aplicam e deverão ser respeitados pelo Parceiro.

**6.5.** Caso a Porsche BR ou o Poder Público venha a exigir acesso ao processo de produção e / ou processo de prestação de serviços e aos documentos e processos do Fornecedor relacionados a um pedido de compras, a fim de verificar a conformidade com requisitos específicos, o

reason exists to suspect such an infringement in relation to this contract, the supplier must inform the purchaser without undue delay and inform him which measures he is taking to remedy such infringement and prevent future violations. If the Supplier fails to inform the purchaser without undue delay or to take appropriate remedial measures within 30 (thirty) days of learning of the situation, Porsche BR shall be entitled to end the entire business relationship by extraordinary termination immediately.

**6.3.** The Supplier shall indemnify, defend, and hold Porsche BR, its directors, officers, agents and employees harmless from any and all claims, causes of action, losses, damages, liabilities, costs and expenses, including attorneys' fees, to the extent arising from any breach of the obligations under this section; provided, however, that the Supplier shall not be obligated to indemnify, defend, or hold harmless Porsche BR to the extent arising from negligent or intentionally wrongful acts of Porsche BR or anyone for whom Porsche BR is responsible.

**6.4.** The "VW Group Requirements for Sustainability in its Relationships with Business Partners (VW Code of Conduct for Business Partners)" available at [www.vwgroupsupply.com](http://www.vwgroupsupply.com) also apply if they are contracted by the supply platforms of VW "Star" and "Globe" group. In all other cases, the terms and conditions of the Porsche Code of Conduct for Business Partners, available at <https://www.porsche.com/brazil/pt/aboutporsche/overview/compliance/overview/> also apply and must be observed by the Partner.

**6.5.** If Porsche BR or a public authority requires access to the production process and/or the service provision process and the Supplier documents and processes related to an order in order to verify compliance with specific requirements, the Supplier shall allow such an evaluation

<p>Fornecedor deverá permitir tal avaliação e/ou auditoria pela Porsche BR e /ou Poder Público em tal documentação e fornecer todo suporte razoável.</p>	<p>and/or audit in his division and provide all reasonable support.</p>
<p><b>7. RESPONSABILIDADES DO FORNECEDOR</b></p> <p><b>7.1.</b> O Fornecedor deverá manter a Porsche BR indene de todas e quaisquer perdas e danos comprovados que decorram ou possam decorrer de qualquer ação ou omissão atribuíveis ao Fornecedor no âmbito da prestação dos serviços e/ou fornecimento de produtos incluindo, sem limitação, perdas e danos comprovados relacionadas a obrigações de natureza tributária, civil, trabalhista, previdenciária, securitária ou outras relativas a toda e qualquer pessoa envolvida em atividades relacionadas à prestação dos serviços e/ou fornecimento de produtos.</p> <p><b>7.2.</b> O Fornecedor deverá responder integralmente pelos resultados dos Serviços contratados e/ou dos produtos fornecidos, inclusive pelas perdas e danos diretos a que der causa à Porsche BR e/ou terceiros, quando praticar ações ou omissões dolosas ou agir com negligência, imprudência ou imperícia.</p> <p><b>7.3.</b> O Fornecedor deverá responsabilizar-se integral e exclusivamente por todos os atos de seus empregados envolvidos na prestação dos Serviços e/ou fornecimento dos produtos, preservando a Porsche BR de toda e qualquer ação ou procedimento judicial ou extrajudicial que venham a ser promovidos por estes e/ou terceiros.</p> <p><b>7.4.</b> É expressamente vedada ao Fornecedor terceirizar e/ou subcontratar os serviços. Em casos excepcionais, mediante previa e formal autorização da Porsche BR, os serviços poderão ser objeto de subcontratação/terceirização.</p> <p><b>7.4.1.</b> Nos casos excepcionais em que houver terceirização e/ou subcontratação, o Fornecedor permanecerá integralmente responsável pelo resultado, pelos encargos, pelas ações e omissões das condutas dos terceirizados e/ou subcontratados.</p>	<p><b>7. SUPPLIER LIABILITIES</b></p> <p><b>7.1.</b> The Supplier shall hold Porsche BR harmless from any and all losses or damages that arise or may arise from any act or omission attributable to the Supplier in the rendering of the Services, including, without limitation, losses or damages related to obligations of tax, civil, labor, social security, insurance or other nature related to any and all persons involved in activities related to the rendering of the Services.</p> <p><b>7.2.</b> The Supplier shall be fully responsible for the results of the contracted Services, including for the direct and indirect losses and damages that it causes to Porsche BR and / or third parties, when performing intentional actions or omissions or acting with negligence, imprudence or malpractice.</p> <p><b>7.3.</b> The Supplier shall be fully and exclusively responsible for all acts of its employees involved in the provision of the Services, preserving Porsche BR from any and all judicial or extrajudicial actions or procedures that may be promoted by these and / or third parties.</p> <p><b>7.4.</b> The Supplier is expressly prohibited from outsourcing and / or subcontracting the services. In exceptional cases, with the prior and formal authorization of Porsche BR, the services may be subject to subcontracting / outsourcing.</p> <p><b>7.4.1.</b> In exceptional cases in which there is outsourcing and/or subcontracting, the Supplier will remain fully responsible for the result, charges, actions and omissions in the conduct of outsourced and/or subcontractors.</p>

<p><b>7.5.</b> O Fornecedor possui o dever legal de informar à Porsche BR sobre qualquer irregularidade verificada durante a prestação de serviços e/ou fornecimento dos produtos, incluindo mas não se limitando a violações legais, contratuais, de compliance, relacionadas a anticorrupção, antissuborno e confidencialidade.</p> <p><b>7.6.</b> Caso qualquer processo seja ajuizado em face da Porsche BR por qualquer pessoa envolvida pelo Fornecedor e/ou subcontratados deste último em atividades relacionadas à prestação dos Serviços e/ou fornecimento de produtos, o Fornecedor deverá requerer a sua integração à lide. O Fornecedor compromete-se, ainda, na hipótese de a Porsche BR não ser excluída da lide, a ressarcir à Porsche BR prontamente todos e quaisquer custos ou despesas que venham a ser comprovadamente incorridos pela Porsche BR com tal processo, incluindo, sem limitação, custas processuais, ônus de sucumbência, honorários de peritos e assistentes judiciais, e honorários advocatícios.</p> <p><b>7.7.</b> O Fornecedor reconhece que poderá ser auditado pela Porsche BR ou pelo Poder Público, e declara expressamente que se compromete a prestar todos os esforços visando fornecer todos os documentos e informações que forem solicitados.</p>	<p><b>7.5.</b> The Supplier has a legal duty to inform Porsche BR of any irregularity found during the provision of services, including but not limited to legal, contractual, compliance violations, related to anti-corruption, anti-bribery and confidentiality.</p> <p><b>7.6.</b> If any lawsuit is filed against Porsche BR by any person involved by the Supplier and/or its subcontractors in activities related to the provision of the Services, the Supplier shall request its inclusion in the lawsuit. In the event Porsche BR is not excluded from the lawsuit, the Supplier also agrees to promptly reimburse Porsche BR for any and all costs or expenses that are proven to have been incurred by Porsche BR in connection with such lawsuit, including, without limitation, court costs, burden of defeat, expert and paralegal fees, and attorneys' fees.</p> <p><b>7.7.</b> The Supplier acknowledges that may be audited by Porsche BR or the Government, and expressly states that it undertakes to make every effort to provide all documents and information that may be requested.</p>
<p><b>8. DISPOSIÇÕES GERAIS</b></p>	<p><b>8. GENERAL PROVISION</b></p>
<p><b>8.1.</b> O número do Pedido de Compra e a codificação eventual dos itens nele constantes deverão ser sempre mencionados nas faturas, notas fiscais, bem como em qualquer outro documento emitido pelo Fornecedor.</p> <p><b>8.2.</b> Quando não observados os prazos estipulados no Pedido de Compra, bem como, quando os mesmos não atenderem a qualidade e especificidade do contratado, o Fornecedor estará sujeito a aplicação de penalidade e/ou multa no percentual de 10% (dez por cento) do valor do Pedido de Compra, sem prejuízo das demais perdas e danos apurados, que deverá ser paga pelo Fornecedor à Porsche BR, em até 30 (trinta) dias, contados do primeiro</p>	<p><b>8.1.</b> The Purchase Order number and the eventual coding of the items contained therein must always be mentioned in the invoices, bills, as well as in any other document issued by the Supplier.</p> <p><b>8.2.</b> When the deadlines stipulated in the Purchase Order are not complied with as well as when they do not meet the quality and specificity of the contract, the Supplier shall be subject to the application of penalty and/or fine in the percentage of 10% (ten percent) of the amount of the Purchase Order, without prejudice to the other losses and damages ascertained, which shall be paid by the Supplier to Porsche BR within 30 (thirty) days, as of the first day of</p>

dia de atraso.

**8.3.** Os produtos fornecidos em desconformidade com o Pedido de Compra e/ou com defeito serão imediatamente colocadas à disposição para devolução, em local a ser informado. Os mesmos deverão ser substituídos, ou reembolsados em espécie, ficando ainda a cargo do Fornecedor, todos os custos e despesas incorridos, pela Porsche BR, em decorrência do fornecimento defeituoso. Caso o Fornecedor não retire, restitua ou repare tal mercadoria ou serviço, a Porsche BR poderá efetuar a correção ou debitar do Fornecedor o valor correspondente.

**8.4.** O Fornecedor prestará garantia dos produtos ou serviços contratados, pelo prazo acordado entre as Partes, constante no Pedido de Compra, contados da entrega dos mesmos. Devendo, ainda, assegurar a continuidade do fornecimento, sem qualquer descontinuidade.

**8.5.** O inadimplemento por parte do Fornecedor acarretará a rescisão do Pedido de Compra, mediante simples notificação, da Porsche BR, sem prejuízo das demais medidas judiciais cabíveis, inclusive, embora não limitado, no que diz respeito a perdas e danos.

**8.6.** O Pedido de Compra e/ou contrato poderá ser rescindido, de pleno direito, por qualquer das Partes, mediante o envio de notificação por escrito à outra Parte, com antecedência mínima de 30 (trinta) dias, e nenhuma indenização será devida por uma Parte à outra em decorrência dessa rescisão.

**8.7.** Fica vedado o desconto e protesto de títulos de crédito relacionados ao presente fornecimento e/ou serviços, sob pena de incorrer multa equivalente ao valor do título. O Fornecedor renuncia expressamente à faculdade de emitir qualquer título de crédito em razão dos serviços prestados, sendo vedado ao Fornecedor utilizar o Pedido de Compra em garantias de transações bancárias e/ou financeiras de qualquer espécie, bem como efetuar operação de desconto, negociar, repassar ou de qualquer forma ceder os créditos decorrentes da

delay.

**8.3.** Products supplied not in compliance with the Purchase Order and/or with defects will be immediately available for return at a place to be informed. They shall be replaced or reimbursed in kind and all costs and expenses incurred by Porsche BR as a result of the defective delivery shall be borne by Supplier. If the Supplier does not remove, return or repair such goods or services, Porsche BR may correct or charge the Supplier for the corresponding amount.

**8.4.** The Supplier shall provide a guarantee for the contracted products or services, for the period agreed between the Parties, stated in the Purchase Order, as of their delivery. It shall also ensure the continuity of the supply, without any discontinuity.

**8.5.** The default by Supplier shall result in termination of the Purchase Order, upon simple notification, by Porsche BR, without prejudice to other applicable judicial measures, including, but not limited to, with respect to losses and damages.

**8.6.** The Purchase Order and/or the Agreement may be terminated, automatically, by either Party, by sending written notice to the other Party at least thirty (30) days in advance, and no indemnity shall be owed by one Party to the other as a result of such termination.

**8.7.** The discount and protest of credit titles related to the present supply and/or services are prohibited, under penalty of incurring a fine equivalent to the value of the title. Supplier expressly waives the right to issue any credit title in view of the services provided, and Supplier is forbidden to use the Purchase Order as guarantees for banking and/or financial transactions of any kind, as well as to carry out discount operation, negotiate, transfer or in any way assign the credits resulting from the performance of the Purchase Order to financial institutions, factoring

execução do Pedido de Compra a instituições financeiras, empresas de factoring ou terceiros, sem a prévia e expressa autorização da Porsche BR. Qualquer atraso ou inadimplemento da Porsche BR deverá ser, imediatamente, comunicada por escrito pelo Fornecedor àquela, e a Porsche BR deverá no prazo de no máximo 15 (quinze) dias sanar o atraso ou inadimplemento.

**8.8.** Estes Termos e Condições Gerais representam o acordo integral das Partes com relação às matérias aqui tratadas, prevalecendo sobre quaisquer documentos ou tratativas anteriores.

**8.9.** As Partes reconhecem a autenticidade, a validade e a eficácia desta contratação, nos termos do art. 219 do Código Civil, em formato eletrônico e/ou assinado pelas Partes por meio de certificados eletrônicos, ainda que sejam certificados eletrônicos não emitidos pela ICP-Brasil, nos termos do art. 10, § 2º, da Medida Provisória nº 2.200-2, de 24 de agosto de 2001, como, por exemplo, por upload ou aposição das respectivas assinaturas eletrônicas neste Contrato, na plataforma de Certificação Docusign ([www.docusign.com.br](http://www.docusign.com.br)), além de expressamente anuírem, aceitarem e reconhecerem como válida qualquer forma de comprovação de autoria das Partes signatárias desta contratação por meio de certificados eletrônicos, sendo certo que quaisquer de tais certificados será suficiente para confirmar a autenticidade, a validade e a eficácia deste Contrato e a vinculação das Partes aos seus termos. Não obstante, considerando que as assinaturas eletrônicas dos representantes legais das Partes poderão ser realizadas na plataforma de Certificação Docusign em data(s) posterior(es) à data de assinatura constante no presente Termos e Condições Gerais, as Partes acordam desde já que a data de assinatura indicada expressamente neste instrumento deverá sempre prevalecer para todos os efeitos legais.

**8.10.** O Fornecedor aceita o presente Termos e Condições a partir do momento em que procede à aceitação do Pedido de Compra, expressa ou tacitamente, ou tiver ocorrido o início de quaisquer trabalhos ou

companies or third parties, without the prior and express authorization of Porsche BR. Any delay or default by Porsche BR shall be immediately communicated in writing by Supplier to it and Porsche BR shall, within a maximum of 15 (fifteen) days, remedy the delay or default.

**8.8.** These General Terms and Conditions represent the entire agreement of the Parties with respect to the matters addressed herein, prevailing over any previous documents or dealings.

**8.9.** The Parties recognize the authenticity, validity and effectiveness of this Agreement, pursuant to art. 219 of the Civil Code, in electronic format and/or signed by the Parties through electronic certificates, even if they are electronic certificates not issued by ICP-Brazil, according to art. 10, § 2, of Provisional Measure No. 2,200-2, on August 24, 2001, such as, e.g., by upload or affixing the respective electronic signatures in this Agreement, on the Docusign Certification platform ([www.docusign.com.br](http://www.docusign.com.br)), in addition to expressly consent, accepting and recognizing as valid any form of authorship proof of the signatory Parties of this Agreement by means of electronic certificates, being certain that any such certificate will be sufficient to confirm the authenticity, validity and effectiveness of this Agreement and the binding of the Parties to its terms. Nevertheless, considering that the electronic signatures of the Parties' legal representatives may be carried out in the Docusign Certification platform at a subsequent date to the signature date contained in this Agreement, the Parties hereby agree that the signature date expressly indicated in this instrument shall always prevail for all legal effects.

**8.10.** Supplier accepts these Terms and Conditions as from the moment of acceptance of the Purchase Order, expressly or tacitly, or the commencement of any work or services related to the provision of services and/or supply

serviços relacionados com a prestação de serviços e/ou fornecimento de produtos, ou qualquer outra conduta do Fornecedor que indique a aceitação geral destes Termos e Condições. Apenas os pedidos de compra processadas por computador são aceites e comprometem a Porsche BR. Os pedidos verbais têm que dar origem à emissão do respectivo Pedido de Compras por escrito. Toda e qualquer alteração solicitada pelo Fornecedor tem de ser aprovada por escrito pela Porsche BR.	of products, or any other conduct of Supplier that indicates general acceptance of these Terms and Conditions. Only computer processed purchase orders are accepted and commit Porsche BR. Verbal requests must give rise to the issuance of the respective written Purchase Order. Any changes requested by the Supplier must be approved by Porsche BR in writing.
<b>9. RESCISÃO</b>	<b>9. TERMINATION</b>
<b>9.1.</b> Estes Termos e Condições poderá ser antecipadamente rescindido, mediante o envio de notificação escrita, nas seguintes hipóteses	<b>9.1.</b> This Terms and Conditions may be early terminated by means of a written notice, upon the occurrence of the following events:
<b>(a)</b> em caso de insolvência, pedido de recuperação judicial ou extrajudicial, ou pedido de falência da outra Parte; ou	<b>(a)</b> in case of receivership, judicial or extrajudicial recovery request, or filing for bankruptcy of the other Party; or
<b>(b)</b> na ocorrência de caso fortuito ou força maior que impossibilite a outra Parte de cumprir com as obrigações a ela atribuídas nestes Termos e Condições por prazo superior a 15 (quinze) dias consecutivos ou 30 (trinta) dias não consecutivos; ou	<b>(b)</b> upon the occurrence of an act of God or force majeure that prevents the other Party from complying with its obligations under this Terms and Conditions for a period exceeding fifteen (15) consecutive days or thirty (30) non-consecutive days, or
<b>(c)</b> em caso de descumprimento, total ou parcial, pela outra Parte, de qualquer obrigação a ela atribuída nestes Termos e Condições, desde que tal descumprimento não seja sanado no prazo de 15 (quinze) dias contados do recebimento da notificação enviada pela Parte inocente.	<b>(c)</b> if the other Party fails to comply, in whole or in part, with any of its obligations under this Terms and Conditions , provided that such noncompliance is not cured within fifteen (15) days from the receipt of a notice sent by the innocent Party.
<b>9.2.1.</b> Caso este Termos e Condições seja rescindido nos termos da Cláusula 9.1.(c) acima, a Parte inadimplente deverá prontamente indenizar a Parte inocente pelas perdas e danos (excluídos lucros cessantes) efetivamente incorridas pela Parte inocente e diretamente decorrentes ou relacionados ao inadimplemento ou à rescisão deste Termos e Condições	<b>9.2.1.</b> If this Terms and Conditions is terminated pursuant to Section 9.1. (c) above, the breaching Party shall promptly indemnify the innocent party for losses and damages (excluding lost profits) incurred by the innocent Party (against evidence thereof) and directly arising from or related to the breach or termination of this Terms and Conditions .
<b>9.3.</b> Sem prejuízo do disposto na Cláusula 9.2 acima,	<b>9.3.</b> Subject to the provisions of Clause 9.2 above, this

<p>este Termos e Condições poderá ser rescindido, de pleno direito, pela Porsche BR, mediante o envio de notificação por escrito ao Fornecedor/Prestador de Serviços, com antecedência mínima de 30 (trinta) dias, e nenhuma indenização será devida por uma Parte à outra em decorrência dessa rescisão.</p>	<p>Terms and Conditions may be terminated by Porsche BR by giving not less than thirty (30) days' prior written notice to the Supplier and no indemnity shall be payable by either Party to the other as a result of such termination.</p>
<p><b>10- DISPOSIÇÕES GERAIS</b></p>	<p><b>10 0 GENERAL PROVISION</b></p>
<p><b>10.1-</b> As Partes reconhecem a autenticidade, a validade e a eficácia deste Termos e Condições, nos termos do art. 219 do Código Civil, em formato eletrônico e/ou assinado pelas Partes por meio de certificados eletrônicos, ainda que sejam certificados eletrônicos não emitidos pela ICP-Brasil, nos termos do art. 10, § 2º, da Medida Provisória nº 2.200-2, de 24 de agosto de 2001, como, por exemplo, por upload ou aposição das respectivas assinaturas eletrônicas neste Contrato, na plataforma de Certificação Docusign (<a href="http://www.docusign.com.br">www.docusign.com.br</a>), além de expressamente anuírem, aceitarem e reconhecerem como válida qualquer forma de comprovação de autoria das Partes signatárias deste Termos e Condições por meio de certificados eletrônicos, sendo certo que quaisquer de tais certificados será suficiente para confirmar a autenticidade, a validade e a eficácia deste Termos e Condições e a vinculação das Partes aos seus termos. Não obstante, considerando que as assinaturas eletrônicas dos representantes legais das Partes poderão ser realizadas na plataforma de Certificação Docusign em data(s) posterior(es) à data de assinatura constante deste Termos e Condições, as Partes acordam desde já que a data de assinatura indicada expressamente neste instrumento deverá sempre prevalecer para todos os efeitos legais</p>	<p><b>10.1-</b> The Parties recognize the authenticity, validity and effectiveness of this Terms and Conditions pursuant to art. 219 of the Civil Code, in electronic format and/or signed by the Parties through electronic certificates, even if they are electronic certificates not issued by ICP-Brazil, according to art. 10, § 2, of Provisional Measure No. 2,200-2, on August 24, 2001, such as, e.g., by upload or affixing the respective electronic signatures in this Terms and Conditions, on the Docusign Certification platform (<a href="http://www.docusign.com.br">www.docusign.com.br</a>), in adtion to expressly consent, accepting and recognizing as valid any form of authorship proof of the signatory Parties of this Terms and Conditions by means of electronic certificates, being certain that any such certificate will be sufficient to confirm the authenticity, validity and effectiveness of this Terms and Conditions and the binding of the Parties to its terms. Nevertheless, considering that the electronic signatures of the Parties' legal representatives may be carried out in the Docusign Certification platform at a subsequent date to the signature date contained in this Terms and Conditions, the Parties hereby agree that the signature date expressly indicated in this instrument shall always prevail for all legal effects</p>
<p><b>10.2</b> - As Partes elegem o foro da Comarca de São Paulo, Estado de São Paulo, como o único competente pra dirimir quaisquer dúvidas ou controvérsias decorrentes do presente Termos e Condições, com renúncia expressa a qualquer outro, por mais privilegiado que seja</p>	<p><b>10.2</b> - The Parties elect the courts of the City of São Paulo, State of São Paulo, as the sole competent for the settlement of any doubts or controversies arising from this Terms and Conditions, with express waiver of any other, however privileged it may be.</p>
<p><b>10-3</b> Este Termos e Condições e quaisquer documentos a</p>	<p><b>10-3</b> This Terms and Conditions and any documents to be</p>



serem celebrados no âmbito do mesmo serão regidos e interpretados de acordo com as leis do Brasil.

entered into pursuant to it shall be governed by and construed in accordance with the laws of Brazil.